

## SOMMAIRE

	Page
CARACTÉRISTIQUES .....	42
COMMENT UTILISER .....	43
SECONDE INTERCALAIRE .....	46
REMARQUES SUR LA PILE .....	46
POUR PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE .....	49
DÉRANGEMENTS.....	56
FICHE TECHNIQUE.....	58
REMARQUES SUR LE SERVICE APRÈS-VENTE .....	59

☆ *En ce qui concerne l'entretien de votre montre, veuillez vous reporter à "POUR PRÉSERVER LA QUALITÉ DE LA MONTRE" dans le Livre de Garantie Mondiale et Instructions ci-joint.*

## CARACTÉRISTIQUES

### ■ TEMPS / CALENDRIER

- Aiguilles des heures, minutes et secondes
- Changement instantané de la date

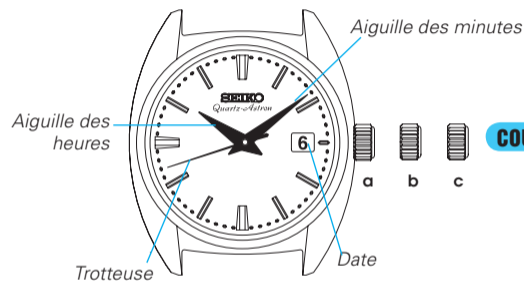
Cette montre change l'indication de la date en quelques instants entre 0h00 du matin et 0h05 du matin. (Sur les montres à quartz conventionnelles, l'indication de la date change progressivement entre 9h00 du soir et 3h00 du matin.)

### ■ GRANDE PRÉCISION

- Gain/perte horaire : Moins de 10 secondes par an

## COMMENT UTILISER

<Organes de votre montre SEIKO>



La couronne peut être retirée à fond au second déclic.

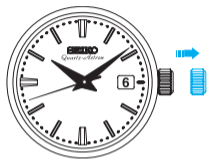
- a: Position normale**
- b: Position du premier encliquetage**  
Réglage de la date
- c: Position du second encliquetage**  
Réglage de l'heure (La trotteuse s'arrête.)

**COURONNE**

\* Ne réglez pas la date entre 9h00 du soir et 3h00 du matin. Si vous la réglez pendant cette tranche horaire, il se peut que la date ne change pas correctement le jour suivant.

## ● RÉGLAGE DE L'HEURE/CALENDRIER

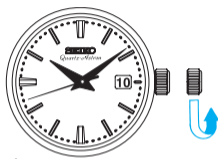
1



Réglez d'abord la date. Retirez la couronne au premier déclic.

\* *La trotteuse continue d'avancer.*

2



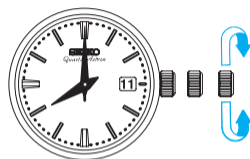
Tournez la couronne dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'apparaisse la date du jour précédent.

3



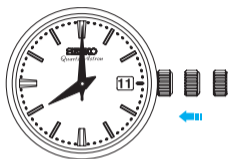
Retirez la couronne au second déclic quand la trotteuse arrive à la position 12 heures. La trotteuse s'arrête sur le champ. Tournez la couronne pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes jusqu'à ce qu'apparaisse la date souhaitée.

4



Lors du réglage de l'aiguille des heures, assurez-vous que le réglage AM/PM (matin/soir) est correct ; la date change une fois toutes les 24 heures. En raison du mécanisme des montres à quartz, pour ajuster l'heure avec exactitude, dépassez d'abord la minute souhaitée de 4 à 5 minutes, puis revenez en arrière à la minute exacte.

5



Repoussez la couronne à sa position normale en accord avec un top horaire officiel.

6



Les chiffres du guichet de la date changent de 1 à 31. Par conséquent, à la fin des mois de février, avril, juin, septembre et novembre, effectuez les étapes 1 et 2 pour ajuster la date.

## SECONDE INTERCALAIRE

Normalement, une journée compte 86 400 secondes, mais en raison d'un léger changement de la rotation de la terre, une seconde supplémentaire, appelé "intercalaire", est ajoutée une fois dans l'année. Chaque année, une décision est prise à ce sujet. Quand un ajustement est requis, l'heure légale doit être corrigée en la retardant d'une seconde. Pour que votre montre SEIKO fonctionne en accord parfait avec l'heure légale, ajustez-la à un top horaire officiel chaque fois qu'un tel changement est requis. Conformément aux informations fournies par les observatoires du monde, l'heure légale est retardée d'une seconde en simultanéité par l'Observatoire Royal de Greenwich. Selon le Temps moyen de Greenwich, une seconde est intercalée à la minute entre 11h59 PM et 0h00 AM, soit le 31 décembre, soit le 30 juin.

## REMARQUES SUR LA PILE

### (1) Autonomie de la pile

Une nouvelle pile fonctionnera normalement pendant 3 ans environ.

### (2) Pile de contrôle

Il se peut que l'autonomie de la pile présente dans votre montre soit plus courte que la durée spécifiée, car il s'agit d'une pile de contrôle insérée en usine pour vérifier les fonctions et les performances de la montre.

### (3) Indicateur d'autonomie de la pile

La pile devra être remplacée dans les 2 ou 3 jours si vous constatez que la trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes au lieu de l'intervalle normal d'une seconde. Toutefois, la montre conserve toute sa précision même si la trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes. Nous conseillons de faire remplacer la pile par le détaillant qui vous a vendu la montre ou par un CENTRE DE SERVICE CLIENTÈLE DE SEIKO.



### (4) Remplacement de la pile

- 1 Pour faire remplacer la pile par une neuve, adressez-vous au détaillant qui vous a vendu la montre ou à un CENTRE DE SERVICE CLIENTÈLE DE SEIKO et exigez l'emploi d'une pile, réservée aux montres SEIKO.
- 2 Si une pile usée est laissée longtemps dans la montre, une défaillance peut en résulter du fait du suintement de son électrolyte. Faites remplacer la pile par une neuve dans les meilleurs délais.
- 3 La pile de rechange sera facturée même si elle est épuisée au cours de la période de garantie.
- 4 Lorsque le dos du boîtier est ouvert pour remplacer la pile ou pour une autre raison, il se peut que l'étanchéité originale de la montre soit amoindrie à sa fermeture. Lors du remplacement de la pile par une neuve, demandez d'effectuer un test d'étanchéité. Veuillez noter que ce test prend plusieurs jours. Par

conséquent, avant de demander ce test, informez-vous quant la durée requise.

### AVERTISSEMENT

1. Ne retirez pas la pile hors de la montre.
2. S'il est nécessaire de retirer la pile, gardez-la hors de portée des petits enfants. Si un enfant devait avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.

### ATTENTION

1. Il ne faut jamais court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter une pile dans un feu, car elle pourrait exploser, devenir très chaude ou prendre feu.
2. La pile n'est pas rechargeable. N'essayez jamais de la recharger car ceci pourrait provoquer un suintement de son électrolyte ou l'endommager.
3. Si la montre est laissée pendant longtemps sous une température inférieure à +5°C ou supérieure à +35°C, une fuite de l'électrolyte de la pile et une réduction de son autonomie peuvent s'ensuivre.

## POUR PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

### PRÉCAUTION

#### ● ENTRETIEN DE VOTRE MONTRE

- Le boîtier et le bracelet sont en contact direct avec la peau. S'ils sont souillés, ils risquent de salir le bord de votre manche et de provoquer des démangeaisons sur les peaux sensibles.
- Après avoir retiré la montre du poignet, essuyez la transpiration ou l'humidité avec un linge doux. Vous éviterez ainsi qu'elle ne se souille et vous prolongerez la longévité du boîtier, du bracelet et du joint d'étanchéité.

#### <BRACELET EN CUIR>

- Pour enlever l'humidité d'un bracelet en cuir, ne le frottez pas avec un linge car ceci pourrait le décolorer ou réduire son lustre. Épongez l'humidité au moyen d'un linge doux et sec.

#### <BRACELET MÉTALLIQUE>

- Nettoyez le bracelet au moyen d'une brosse à dents douce, trempée dans de l'eau savonneuse. Si la montre n'est pas étanche, prenez soin que le boîtier ne soit pas mouillé pendant ce nettoyage.
- Si votre montre est étanche à 5, 10 ou 20 bars, rincez-la dans un récipient d'eau douce après un emploi dans de l'eau de mer. N'utilisez pas de produits chimiques pour ce lavage.
- Si la montre a une bague rotative, nettoyez régulièrement celle-ci pour éviter une accumulation de poussières qui générerait sa rotation.

**PRÉCAUTION****● IRRITATION ET ALLERGIE**

- **Ajustez le bracelet de telle manière qu'il y ait un peu de jeu entre celui-ci et votre poignet, afin d'éviter une accumulation de transpiration.**
- **Si vous avez tendance à avoir des irritations de la peau, le bracelet peut, selon les conditions physiques, provoquer des picotements ou des démangeaisons.**
- **Les causes d'irritation de la peau sont les suivantes :**
  1. **Allergie aux métaux et au cuir.**
  2. **Rouille, poussière ou transpiration sur le bracelet.**
- **Si vous subissez des démangeaisons, enlevez la montre et consultez immédiatement un médecin.**

**● ENDROITS POUR RANGER VOTRE MONTRE**







- Si la montre est laissée pendant longtemps sous une température inférieure à  $-10^{\circ}\text{C}$  ou supérieure à  $+60^{\circ}\text{C}$ , elle risque de ne plus fonctionner correctement, voire de s'arrêter.
- Ne laissez pas la montre dans un endroit où elle serait soumise à un fort champ magnétique ou à de l'électricité statique.
- Ne laissez pas la montre dans un endroit où il y a de fortes vibrations.
- Ne laissez pas la montre dans un endroit poussiéreux.

- N'exposez pas la montre à des gaz ou des substances chimiques.  
(Ex.: Solvants organiques tels que du benzène et un diluant, de l'essence, du vernis à ongles, des vaporisations de cosmétiques, des agglutinants, du mercure et une solution antiseptique d'iode.)
- Ne laissez pas la montre dans une source thermale ou dans un tiroir, renfermant des insecticides.

## ATTENTION

### ● ÉTANCHÉITÉ

- Examinez le cadran ou le dos du boîtier pour connaître le degré d'étanchéité de la montre, puis consultez le tableau suivant.
- Pour éviter toute infiltration, ne tournez pas ou ne retirez pas la couronne pendant que la montre est mouillée.

Indication d'étanchéité a: Indication sur cadran b: Indication sur dos du boîtier	Condition d'utilisation						
	Degré d'étanchéité	Conçu et fabriqué pour résister à contacts accidentels à l'eau, tels qu'éclaboussures ou pluie.	Convient à la natation, yachting et autres sports nautiques, ainsi que travaux liés à l'eau, tels que vaisselle, arrosage et pêche.	Convient à la plongée peu profonde sans appareil respiratoire important, et à la baignade.	Plongée avec scuba	Plongée à bonbonne d'hélium	
a Pas d'indication b Pas d'indication	Non étanche	NON	NON	NON	NON	NON	NON
a Pas d'indication b WATER RESIST	Étanche (3 bars)	OUI	NON	NON	NON	NON	NON
a Pas d'indication b WATER RESIST ou WATER RESIST 5 BAR	Étanche (5 bars)	OUI	OUI	NON	NON	NON	NON
a Pas d'indication ou WATER RESIST 10 BAR b WATER RESIST 10 BAR	Étanche (10 bars)	OUI	OUI	OUI	NON	NON	NON
a Pas d'indication ou WATER RESIST 20 BAR b WATER RESIST 20 BAR	Étanche (20 bars)	OUI	OUI	OUI	NON	NON	NON

### ● EMPLOI DE LA MONTRE DANS L'EAU

Votre montre peut être portée pendant le bain si son étanchéité est supérieure à 10 bars. Dans ce cas, tenez compte des points suivants.

- N'actionnez pas la montre dans l'eau (rotation de la couronne, pression sur les boutons, etc.). L'emploi d'eau savonneuse ou de shampoing peut réduire l'étanchéité de la montre.
- Si la montre est réchauffée par son emploi dans de l'eau chaude, elle risque d'avancer ou de retarder légèrement. Remise sous une température normale, elle retrouvera toutefois sa précision habituelle.

## AVERTISSEMENT

- Si votre montre est étanche à 3 bars, ne l'utilisez pas dans l'eau.
- Si votre montre est étanche à 5 bars, ne l'utilisez pour aucune forme de plongée, y compris la plongée sous-marine.
- Si votre montre est étanche à 10 ou 20 bars, ne l'utilisez pas pour la plongée à saturation ou à bouteille d'oxygène.

**PRÉCAUTION****● RÉSISTANCE DES MONTRES QUARTZ ANALOGIQUES AU MAGNÉTISME**

Type de montres anti-magnétiques selon JIS	Niveau de résistance certifié	Indication de résistance sur dos du boîtier	Qualité de résistance au magnétisme
	1.600 A/m	Pas d'indication	Votre montre ne sera pas affectée par le niveau de magnétisme auquel peuvent résister les montres ordinaires.
Type 1	4.800 A/m		Votre montre ne sera pas affectée par le magnétisme des appareils électro-ménagers jusqu'à une distance de 5 cm.
Type 2	16.000 A/m		Votre montre ne sera pas affectée par le magnétisme des appareils électro-ménagers jusqu'à une distance de 1 cm.

\* Sans exception, toutes les montres de plongée SEIKO sont résistantes au magnétisme. Par conséquent, ce genre d'indication n'apparaît sur le dos de leur boîtier.

**● PRÉCAUTIONS POUR PORTER VOTRE MONTRE**

Soyez particulièrement prudent dans les cas suivants :

- Selon le type de fermoir utilisé pour le bracelet de votre montre, vous risquez d'endommager vos ongles lors de l'ouverture ou de la fermeture.
- Vous pouvez vous blesser du fait que vous portez la montre au poignet si vous tombez ou si vous vous cognez contre un objet.
- Au contact avec ces enfants, surtout des nourrissons, ils risquent d'être blessés ou de subir des démangeaisons du fait d'une allergie si vous portez la montre.

**● VÉRIFICATION PÉRIODIQUE**

- Tous les 2 ou 3 ans ou lors du remplacement de la pile, il est conseillé de demander au détaillant qui vous a vendu la montre de vérifier l'état de son graissage, la présence éventuelle d'une fuite d'électrolyte de sa pile ou des dégâts causés par l'eau ou la transpiration. Des réglages et réparations peuvent s'avérer nécessaires dans ce cas.
- Lors du remplacement de pièces ou de la pile, exigez des "PIÈCES D'ORIGINE". Si une pile usée est laissée dans la montre, son électrolyte risque de suinter et d'endommager le module.
- Faites remplacer le joint d'étanchéité et les broches par l'horloger lorsque vous faites vérifier la montre ou remplacer sa pile.



## DÉRANGEMENTS

Français

Panne	Causes possibles
La montre s'arrête de fonctionner.	La pile est épuisée.
Temporairement, la montre avance ou est en retard.	La montre a été laissée ou portée sous une température extrêmement élevée ou basse.
	La montre a été laissée à proximité d'un objet diffusant un fort champ magnétique.
	Vous avez laissé tomber la montre, l'avez heurté contre une surface dure ou portée tout en jouant à des sports remuants. La montre est exposée à de fortes vibrations.
La trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes.	La pile est presque épuisée.
La date change à midi (position 12 heures).	Le réglage AM/PM (matin/soir) n'est pas correct.
La surface interne du verre est embuée.	De l'humidité a pénétré dans la montre parce que son joint d'étanchéité s'est détérioré.

Solutions
Faites remplacer immédiatement la pile par une neuve chez le détaillant qui vous a vendu la montre ou par un CENTRE DE SERVICE CLIENTÈLE DE SEIKO.
Ramenez la montre à une température normale, de telle sorte qu'elle fonctionne avec autant de précision que d'habitude, puis remettez l'heure à zéro. La montre a été réglée de manière à ce qu'elle fonctionne avec précision lorsqu'elle est portée à votre poignet sous une plage de températures normales entre 5 °C et 35 °C.
Corrigez cette condition en déplaçant et en tenant la montre éloignée d'une source magnétique. Si, malgré tout, cette action ne remédie pas à ce problème, consultez le détaillant chez qui la montre a été achetée.
Réinitialisez l'heure. Si la montre ne retrouve pas sa précision normale après avoir réinitialisé l'heure, contactez le détaillant chez qui vous avez acheté la montre.
Faites remplacer immédiatement la pile par une neuve chez le détaillant qui vous a vendu la montre ou par un CENTRE DE SERVICE CLIENTÈLE DE SEIKO.
Avancez de 12 heures l'aiguille des heures de manière à afficher correctement l'heure et la date.
Consultez le détaillant chez qui la montre a été achetée.

\* En cas de problème, veuillez contacter le détaillant chez qui la montre a été achetée.

Français

## FICHE TECHNIQUE

1	Fréquence de l'oscillateur à quartz.....	32.768 Hz (Hertz = Cycles par seconde)
2	Gain/perte (moyenne annuelle).....	±10 secondes quand portée au poignet dans une plage de température normale (entre 5°C et 35°C) pendant 8 heures par jour. * Selon les conditions d'utilisation, la moyenne mensuelle de gain/perte peut atteindre environ 2 secondes.
3	Plage de température de fonctionnement	De -10 à +60° C
4	Résistance au magnétisme.....	Résiste à un champ magnétique direct allant jusqu'à 60 gauss
5	Système de commande .....	Moteur pas à pas
6	Pile .....	Pile à oxyde d'argent SEIKO SB-AN, 1 pièce
7	Circuit intégré .....	Circuit C-MOS, 1 pièce

\* *Spécifications sous réserve de changements sans avis préalable en raison d'améliorations éventuelles.*

## REMARQUES SUR LE SERVICE APRÈS-VENTE

- Cette montre a été soigneusement vérifiée et parfaitement ajustée en usine pour garantir sa haute précision. Toutefois, si elle devait se dérégler en dépit d'une utilisation correcte telle que décrit dans ce mode d'emploi pendant la période de garantie, apportez la montre avec son certificat de garantie chez le détaillant qui vous a vendu la montre. Les réparations et réglages éventuels seront effectués gratuitement. Les détails relatifs à la période et la couverture de la garantie sont fournis sur le certificat de garantie.
- Pour des réparations après expiration de la période de garantie, veuillez contacter le détaillant qui vous a vendu la montre.